

BERACHOT voor ROSJ HASJANA

bij het aansteken van de kaarsen:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל יוֹם טוֹב

*Baroech Ata Adonai, èlohénœ mèlèch haolam
asjèr kidsjanoe bemitswotav wetsiwanoe lehadlik nér sjèl jomtov*

Gezegend ben Jij, Eeuwige onze God, Koning van al wat bestaat,
die ons leven heiligt met Zijn mitswot en die ons opdraagt
de lichten van de feestdag aan te steken.

☆☆☆

voor het eten van een stukje appel met honing:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
בוֹרֵא פְּרֵי הָעֵץ

*Baroech Ata Adonai, èlohénœ mèlèch haolam
bore peri haeets.*

Gezegend ben Jij, Eeuwige onze God, Koning van al wat bestaat,
Schepper van de vrucht van de boom.

☆☆☆

Op de eerste avond over de Feestdag en de 2^{de} avond over een 'nieuwe' vrucht :

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
שֶׁהַחַיִּינוּ וְקִיַּמְנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזִמְן הַזֶּה:

*Baroech Ata Adonai, èlohénœ mèlèch haolam
Sjèhèchèjanoe wekimanoe wehigianoe lazeman hazè*

Gezegend ben Jij, Eeuwige onze God, Koning van al wat bestaat, die ons leven
geeft, ons in leven houdt en die ons deze dag heeft laten bereiken.

☆☆☆

Voor het luisteren naar de sjofar:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְשִׁמּוֹעַ קוֹל שׁוֹפָר

*Baroech Ata Adonai, èlohénœ mèlèch haolam
asjèr kidsjanoe bemitswotav wetsiwanoe lisjmoa kol sjofar*

Gezegend ben Jij, Eeuwige onze God, Koning van al wat bestaat,
die ons leven heiligt met Zijn mitswot en die ons opdraagt
het geluid van de sjofar te horen

voor het eten van een stukje van de ronde zoete challe

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
הַמוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ

*Baroech Ata Adonai, èlohénœ mèlèch haolam
hamotsi lèchèmin haärèts.*

Geprezen bent u, Eeuwige onze God, Koning van tijd en ruimte,
die brood voortbrengt uit de aarde.

voor het drinken van de wijn

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
בוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן

*Baroech Ata Adonai, èlohénœ mèlèch haolam
bore peri hagafèn.*

Geprezen bent u, Eeuwige onze God, Koning van tijd en ruimte,
Schepper van de vrucht van de wijnstok.

voor het geven van een gift als tsedaka

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל הַצְּדָקָה

*Baroech Ata Adonai, èlohénœ mèlèch haolam
asjèr kidsjanœ bemitswotav wetsiwanœ al hatsedaka*

Gezegend ben Jij, Eeuwige onze God, Koning van al wat bestaat,
die ons leven heiligt met Zijn mitswot en die ons opdraagt
een deel van ons bezit af te staan voor tsedaka
(om rechtvaardigheid te bevorderen)